**Francesca Osci**

371 High Road Leyton , E10 5NA, London, UK

Mob +44 7798784568

E-mail**:** [francesca.osci@hotmail.it](mailto:francesca.osci@hotmail.it)

http://lnkd.in/dUzSW8z

**I’m a multi-skilled, reliable & talented translator with a proven ability to translate written documents from a source language to a target language. I’m a quick learner who can absorb new ideas and can communicate clearly and effectively with people from all social and professional backgrounds. Well mannered, articulate and fully aware of diversity and multicultural issues. Flexible with the ability to adapt to challenges when they arise and at the same remaining aware of professional roles and boundaries. I would like to work as translator for a successful company that offers great opportunities for career development and progression.**

**Work experience**

Recently I took  part to Translation World Cup, powered by MateCat, and I classified 101 in 1429 participants in the world and and 17 on 304 Italians.

I’m a MateCat beta tester.

● **From February 2014:**  Freelance Translator for the agency Translated.net . Output languages are: English, French, Russian.

**● From September 2012 to November 2013**: translation of legal acts from Italian to English and from English to Italian for the Public Prosecutor’s office in the Tribunal of Rome.

**● From 2010 to 2013 :** translation of academic texts about archaeology and philosophy from English to Italian.

● **March 2011 to April 2012**: translator under an independent contractor agreement for the Blog Publishing Web Content Production Company. I translated articles about medicines and travels from English to Italian.

**● 27-28 October 2011 in Berlin (Germany**): medicine conference ‘Health 2.0’, on behalf for the Angeli Noonan Onlus Italian Association.

**● 3 March to 4 May 2009 in Lodi (Italy)**: Delegation According Liaison in “Special Olympics European Bocce Tournament” for Kazakhstan Delegation.

**● 30 September to 6 October 2006 in Rome (Italy):** Delegation According Liaison in “Special Olympics European Youth Games” for Azerbaijan Delegation.

**Education and training**

**●  January  2011:** Short Course in Human Resources accomplished with agency Obiettivo Lavoro, “Forma Temp” Project (Rome, Italy)

● **October 2004 to November 2010**: Bachelor of Arts in Foreign Languages and Literature , University of Roma Tre, Rome, Italy. Main focus was on English and Russian language and literature.

In summer 2006 I pursued studies in Russian language at The Institute of Derzavin, in Saint Petersburg, Russia, and obtained a certificate of attendance.

● **September 1999 to July 2004**: Secondary school diploma in modern languages with a special focus in English language and literature, Istituto Magistrale Statale Margherita di Savoia, Rome, Italy. Relevant subjects were Italian, English, French, Spanish, Latin, History, Geography, Literature, Philosophy.

“Delf Scolaire Niveau 1” obtained on 30/05/2003 and “Delf Scolaire Niveau 2” obtained on 26/03/2004, as certification of knowledge of French Language, in  Centre Culturel Saint Louis de France, in Rome.

**language pairs**

English > Italian (Specialized in Legal acts, Medical articles, Literature texts, Travel articles, Philosophy texts)

Russian > Italian ( Specialized in Literature texts, Medical articles, General texts)

**Language  skills**

● **Italian:** native speaker

● **English:** fluentspoken and written

● **Russian:** fluentspoken and written. Certificate from the Institute of Derzavin (Saint Petersburg, Russia)

● **French :** goodspoken and written. ‘Delf scolaire niveau 1’ and ‘Delf scolaire niveau 2’ certificated.

● **Spanish** : good spoken, basic written

**Computer skills**

● Good knowledge of the Microsoft Office package and Internet.

● Good knowledge of CAT tools, above all Trados, Notepad++ , Omega T and Systran.

**REFERENCES AVAILABLE UPON REQUEST**